

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **70c** Local
Buitelands **R1,00** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**

No. 4490

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 299

PRETORIA, 4 MEI
MAY 1990

No. 12447

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 940

4 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/240)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 940

4 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/240)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
17.01 "17.01			Deur pos No. 17.01 deur die volgende te vervang: Rietsuiker of beetsuiker en chemies suiwer sukrose, in soliede vorm.			
	1701.1		Rou suiker wat nie bygevoegde geursel of kleursel bevat nie:			
	1701.11	6	Rietsuiker	kg	20% of 100c/kg min 80%	
	1701.12	2	Beetsuiker	kg	20% of 100c/kg min 80%	
	1701.9		Ander:			
	1701.91	2	Wat bygevoegde geursel of kleursel bevat	kg	20% of 100c/kg min 80%	
	1701.99	3	Ander	kg	20% of 100c/kg min 80%	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van reg op rietsuiker en beetsuiker en chemies suiwer sukrose, in soliede vorm, van 20 % of 80c/kg min 80% na 20% of 100c/kg min 80% gewysig word.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
17.01			By the substitution for heading No. 17.01 of the following:			
"17.01			Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form.			
	1701.1		Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:			
	1701.11	6	Cane sugar	kg	20% or 100c/kg less 80%	
	1601.12	2	Beet sugar	kg	20% or 100c/kg less 80%	
	1701.9		Other:			
	1701.91	2	Containing added flavouring or colouring matter	kg	20% or 100c/kg less 80%	
	1701.99	3	Other	kg	20% or 100c/kg less 80%	

Note.—The effect of this amendment is that the rate of duty on cane sugar and beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form, is amended from 20% or 80c/kg less 80% to 20% or 100c/kg less 80%.

No. R. 941

4 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/241)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 941

4 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/241)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
40.13			Deur subpos No. 4013.10 deur die volgende te vervang:			
	"4013.10	1	Van 'n soort op motorkarre (met inbegrip van stasiewaens en renmotors), busse en lorries gebruik	kg	10% of 920c/kg min 90%"	
			Deur subpos No. 4013.90.90 deur die volgende te vervang:			
	"90	3	Ander	kg	10% of 920c/kg min 90%"	

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere binnebande, van rubber, word van 20% na 10% of 920c/kg min 90% gewysig.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
40.13			By the substitution for subheading No. 4013.10 of the following:			
	"4013.10	1	Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars), buses and lorries	kg	10% or 920c/kg less 90%"	
			By the substitution for subheading No. 4013.90.90 of the following:			
	"90	3	Other	kg	10% or 920c/kg less 90%"	

Note.—The rate of duty on certain inner tubes, of rubber, is amended from 20% to 10% or 920c/kg less 90%.

No. R. 942

4 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/242)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 942

4 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/242)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
49.07	.30	7	Deur subpos No. 4907.00.30 deur die volgende te vervang: Reisigerstjeks en wissels, gedomineer in 'n buitelandse geldeenheid	kg	vry	

Opmerking.—Die skaal van reg op wissels, gedomineer in 'n buitelandse geldeenheid, word van 20% of 11c/kg na vry verlaag.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
49.07	.30	7	By the substitution for subheading No. 4907.00.30 of the following: Travellers' cheques and bills of exchange, denominated in a foreign currency	kg	free	

Note.—The rate of duty on bills of exchange, denominated in a foreign currency, is reduced from 20% or 11c/kg to free.

No. R. 943

4 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/243)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 943

4 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/243)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
69.08	.10	3	Deur subpos No. 6908.90.10 deur die volgende te vervang: Wit	m ²	35%	

Opmerking.—Die skaal van reg op wit geglasuurde keramiese teëls word van 17,5% of 800c/m² min 82,5% na 35% gewysig.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
69.08	.10	3	By the substitution for subheading No. 6908.90.10 of the following: White	m ²	35%	

Note.—The rate of duty on white glazed ceramic tiles is amended from 17,5% or 800c/m² less 82,5% to 35%.

No. R. 944

4 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/103)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 944

4 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/103)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
311.02	"5509.22	01.06	69	Deur na tariefpos No. 55.09 die volgende in te voeg: Meerdraad- (getwynde) of gekabelde garing wat, volgens massa, minstens 85 persent poliësterstapel- vesels bevat, nie gekleur nie, vir die vervaardiging van naaigaring, mits sodanige garing minstens die prosesse van smering en herverpakking ondergaan	Volle reg min die hoogste van 15% of 440c/kg min 85%"

Opmerking. — Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op reg op meerdraad- (getwynde) of gekabelde garing wat, volgens massa, minstens 85 persent poliësterstapelvesels bevat, nie gekleur nie, vir die vervaardiging van naaigaring, mits sodanige garing minstens die prosesse van smering en herverpakking ondergaan.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
311.02	"5509.22	01.06	69	By the insertion after tariff heading No. 55.09 of the following: Multiple (folded) or cabled yarn, containing 85 per cent or more by mass of polyester staple fibres, not dyed, for the manufacture of sewing thread, pro- vided that such yarn undergoes at least the pro- cesses of lubricating and repacking	Full duty less the greater of 15% or 440c/kg less 85%"

Note. — Provision is made for a partial rebate of duty on multiple (folded) or cabled yarn, containing 85 per cent or more by mass of polyester staple fibres, not dyed, for the manufacture of sewing thread, provided that such yarn undergoes at least the processes of lubricating and repacking.

No. R. 945

4 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/104)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 945

4 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/104)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- Item	II			III Mate van Korting	Anno- tations
	Tariefpos	Korting- kode	T. S.		
315.01	"7302.10	01.06	66	Deur tariefpos No. 73.02 deur die volgende te ver- vang: Spoorstawe, van yster of staal, in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat, vir verdere prossering	Volle reg min die hoogste van 5% of 4c/kg
		02.06	60	Spoorstawe, van yster of staal, in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat, vir die vervaardiging van omheiningspale en wapeningstawe	Volle reg"

Opmerking. — Die uitwerking van hierdie wysiging is dat voorsiening gemaak word vir 'n volle korting op reg op spoorstawe, van yster of staal, vir die vervaardiging van omheiningspale en wapeningstawe.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
315.01	"7302.10	01.06	66	Full duty less the greater of 5% or 4c/kg	
		02.06	60	Full duty"	

Note.—The effect of this amendment is that provision is made for a rebate of the full duty on rails, of iron or steel, for the manufacture of fencing poles and reinforcing rods.

No. R. 987

4 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/50)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 987

4 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/50)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
405.04		"06.00	00	Volle reg"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op goedere wat ongevraagd en gratis versend word aan enige organisasie wat kragtens die Wet op Fondsin-sameling, 1978 (Wet No. 107 van 1978) geregistreer is, op of voor 17 Mei 1990 vir binnelandse verbruik geklaar ingevolge 'n bepaalde permit uitgereik deur die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, vir die amptelike gebruik van sodanige organisasie.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
405.04		"06.00	00	Full duty"	

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on goods forwarded unsolicited and free to any organisation registered in terms of the Fund-Raising Act, 1978 (Act No. 107 of 1978), entered for home consumption on or before 17 May 1990 in terms of a specific permit issued by the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board of Trade and Industry, for the official use by such organisation.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 939

4 Mei 1990

**WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOU-
1971 (ACT No. 51 OF 1971)**

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PRUIE EN PRUIMEDANTE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA. — WYSIGING

Die Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet No. 51 van 1971), het die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskeywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 101 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1005 van 13 Mei 1983, R. 2858 van 28 Desember 1984, R. 38 van 10 Januarie 1986, R. 2309 van 7 November 1986 en R. 2860 van 31 Desember 1987.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van "Departement" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'Departement' die Departement van Landbou;"

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

3. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (1) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 939

4 May 1990

**AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT,
PRODUKTE, 1971 (WET No. 51 VAN 1971)**

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF MS AND PRUNES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. — AMENDMENT

The Minister of Agriculture, acting under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act No. 51 of 1971), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 101 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notices Nos. R. 1005 of 13 May 1983, R. 2858 of 28 December 1984, R. 38 of 10 January 1986, R. 2309 of 7 November 1986 and R. 2860 of 31 December 1987.

Amendment of regulations 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the definition "Department" of the following definition:

"'Department' means the Department of Agriculture;"

Amendment of regulation 10 of the Regulations

3. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (1) of the table in subregulation (2) of the following paragraph:

Gehaltfaktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
"(1) Holtes in die vlees en om die pit	Redelik vry: Met dien verstande dat by die kultivars Golden King, Kelsey, Songold en Wickson, holtes om die pit toelaatbaar is indien geen holte van buite af sigbaar is nie	Soos vir Oppervlakvervoer	Soos vir Bestemming A	Soos vir Bestemming A"; en

Quality factor	Destination A		Destination B	Destination C
	Surface Transport	Air Transport		
"(1) Cavities in the flesh and around the stone	Practically free: Provided that with the cultivars Golden King, Kelsey, Songold and Wickson, cavities around the stone are allowable if no cavity is externally visible	As for Surface Transport	As for Destination A	As for Destination A"; and

(b) deur in paragraaf (k) van die tabel in subregulasie (3) die uitdrukking "Mekarbam" en die syfers "0,05" daarteenoor te skrap.

Wysiging van regulasie 11 van die Regulasies

4. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Pruime of pruimedante wat vervoer word op die metode van vervoer in kolom 2 van die tabel hieronder vermeld, na 'n bestemming in kolom 1 daarteenoor vermeld, moet in 'n tipe houer met 'n binnediepte onderskeidelik in

(b) by the deletion of the expression "Mekarbam" and the figures "0,05" opposite thereto in paragraph (k) of the table in subregulation (3).

Amendment of regulation 11 of the Regulations

4. Regulation 11 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) Plums or prunes being transported by method of transport specified in column 2 of the table hereunder, to a destination specified in column 1 opposite thereto shall be packed in a type of container with an internal depth specified in

kolomme 3 en 4 van die genoemde tabel teenoor die betrokke bestemming en metode van vervoer vermeld, verpak word:

columns 3 and 4 of the said table respectively opposite the destination and method of transport concerned:

Bestemming	Metode van vervoer	Tipe houer	Binnediepte van houer (mm)
1	2	3	4
A	Oppervlakvervoer	S1	104, 115
A	Lugvervoer	S1, L1	90, 93, 104, 115
B	Oppervlak- en lugvervoer	S1, S2, L1	90, 93, 104, 115
C	Oppervlakvervoer	S1	93, 104, 115
C	Lugvervoer	S1, L1	93, 104, 115"; en

Destination	Method of transport	Type of container	Internal depth of container (mm)
1	2	3	4
A	Surface Transport	S1	104, 115
A	Air Transport	S1, L1	90, 93, 104, 115
B	Surface and Air Transport	S1, S2, L1	90, 93, 104, 115
C	Surface Transport	S1	93, 104, 115
C	Air Transport	S1, L1	93, 104, 115"; and

(b) deur die volgende subregulasie na subregulasie (2) in te voeg:

"(3) Pruime of pruimedante, met die uitsondering van tuimelverpakte pruimedante, waaraan die verkoopskode in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld toegeken word, moet—

(a) indien op 'n pulprakkie verpak, in 'n houer met 'n diepte soos in kolom 2 teenoor die betrokke verkoopskode vermeld, verpak word; en

(b) indien op 'n poliëtileenrakkie verpak, in 'n houer met 'n diepte soos in kolom 3 teenoor die betrokke verkoopskode vermeld, verpak word:

Verkoopskode	Diepte van houer (mm) en tipe rakkie	Diepte van houer (mm) en tipe rakkie
1	2	3
	<i>Pulprakkie</i>	<i>Poliëtileenrakkie</i>
AAA	115	104
AA	104	104
A	104	93
B	104	93
C	115	104
D	115	104
E	115	104"

(b) by the insertion of the following subregulation after subregulation (2):

"(3) Plums or prunes, with the exception of jumble packed prunes, to which the selling code specified in column 1 of the table hereunder was afforded shall—

(a) if packed on a pulp tray, be packed in a container with a depth as specified in column 2 opposite the selling code concerned; and

(b) if packed on a polyethylene tray, be packed in a container with a depth as specified in column 3 opposite the selling code concerned:

Selling code	Depth of container (mm) and type of tray	Depth of container (mm) and type of tray
1	2	3
	<i>Pulp tray</i>	<i>Polyethylene tray</i>
AAA	115	104
AA	104	104
A	104	93
B	104	93
C	115	104
D	115	104
E	115	104"

Vervanging van regulasie 12 van die Regulasies

5. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Spesifikasies

12. Behoudens die bepalinge van regulasie 11 is die spesifikasies vir Tipes S1-, S2- en L1-houers soos volg:

(1) *Tipe S1*— 'n Samegestelde houer, vervaardig van riefelkarton, papiergelamineerde houtfineer-of hardbordenstukke en plastieklampies, met buite-afmetings van 392 mm in lengte en 295 mm in breedte en binnediepte van 90 mm, 93 mm, 104 mm of 115 mm.

Substitution of regulation 12 of the Regulations

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 12 of the Regulations:

"Specifications

12. Subject to the provisions of regulation 11 the specifications for Types S1, S2 and L1 containers shall be as follows:

(1) *Type S1*— A composite container, manufactured from corrugated cardboard, paper laminated wood veneer or hardboard end-pieces and plastic clips, with external dimensions of 392 mm in length and 295 mm in width and an internal depth of 90 mm, 93 mm, 104 mm or 115 mm.

(a) Die romp van so 'n houer moet van B-groef dubbelvlakriffelkarton vervaardig wees en aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 1-6/10988 voldoen.

(b) Die twee entstukke moet—

(i) 288 mm in lengte wees; en

(ii) van sodanige hoogte wees dat dit in verhouding is met die binnediepte van die houer; en

(iii) van papiergelamineerde houtfineer 4,2 mm in dikte, en wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 2-6/9785 voldoen, vervaardig wees; of

(iv) van hardbord 4 mm in dikte, en wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 2-6/0579 voldoen, vervaardig wees: Met dien verstande dat entstukke van verskillende diktes nie saam in dieselfde karton gebruik mag word nie.

(c) Die plastieklampies moet aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 1-6/11789 voldoen.

(2) *Type S2*—'n Eenstuk selfsluitende houer van B-groef dubbelvlakriffelkarton vervaardig met buite-afmetings van 391 mm in lengte en 295 mm in breedte en 'n binnediepte van 90 mm, 93 mm, 104 mm of 115 mm, en wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 3-5/11088 voldoen.

(3) *Type L1*—'n Houer vervaardig van B-groef dubbelvlakriffelkarton of enige ander geskikte materiaal met buite-afmetings van 400 mm lank, 300 mm breed en 'n binnediepte van 90 mm, 93 mm, 104 mm of 115 mm, en wat van 'n geskikte deksel voorsien is.”

Vervanging van regulasie 13 van die Regulasies

6. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“Algemeen

13. (1) Pruime of pruimedante van verskillende kultivars mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Elke houer moet vol verpak wees.

(3) Behoudens die bepalings van regulasie 11 moet pruime en pruimedante in Tipes S1-, S2- en L1-houers diagonaal verpak word: Met dien verstande dat pruimedante in Tipes S2- en L1-houers van 90 mm diep bestem vir Bestemming B, tuimelverpak mag word.

(4) Pruime van die kultivars soos gespesifiseer in regulasie 10 (2) (h) (i) moet ooreenkomstig die deursnee-groepe en verkoopskodes soos voorgeskryf in regulasie 16 (1) (g) verpak en gemerk word: Met dien verstande dat pruime met 'n minimum deursnee van 40 mm as Verkoopkode C vir Bestemmings A en C verpak moet word.”

(a) The body of the container shall be manufactured from B-flute double-faced corrugated cardboard and comply with Deciduous Fruit Board material specification number 1-6/10988.

(b) The two end-pieces shall—

(i) be 288 mm in length; and

(ii) be of such height that it is in proportion to the internal depth of the container; and

(iii) be manufactured from paper laminated wood veneer 4,2 mm in thickness and that comply with Deciduous Fruit Board material specification number 2-6/9785; or

(iv) be manufactured from hardboard 4 mm in thickness and that comply with Deciduous Fruit Board material specification number 2-6/0579: Provided that end pieces of different thicknesses may not be used together in the same carton.

(c) The plastic clips shall comply with Deciduous Fruit Board material specification number 1-6/11789.

(2) *Type S2*—A single piece selflocking container manufactured from B-flute double-faced corrugated cardboard with external dimensions of 391 mm in length and 295 mm in width and an internal depth of 90 mm, 93 mm, 104 mm or 115 mm, and which complies with Deciduous Fruit Board material specification number 3-5/11088.

(3) *Type L1*—A container manufactured from B-flute double-faced corrugated cardboard or any other suitable type of material with external dimensions of 400 mm in length and 300 mm in width and an internal depth of 90 mm, 93 mm, 104 mm or 115 mm, and that is supplied with a suitable lid.”

Substitution of regulation 13 of the Regulations

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 13 of the Regulations:

“General

13. (1) Plums or prunes of different cultivars shall not be packed together in the same container.

(2) Each container shall be packed to capacity.

(3) Subject to the provisions of regulation 11, plums and prunes in Types S1, S2 and L1 containers shall be diagonally packed: Provided that prunes may be jumble packed in Types S2 and L1 containers of 90 mm in depth, destined for Destination B.

(4) Plums of the cultivars as specified in regulation 10 (2) (h) (i) shall be packed and marked in accordance with the diameter group and selling codes as prescribed in regulation 16 (1) (g): Provided that plums with a minimum diameter of 40 mm shall be packed as Selling code C for Destinations A and C.”

Vervanging van regulasie 14 van die Regulasies

7. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"14. (1) Pruime moet in die geval van Tipes S1-, S2- en L1-houers soos volg verpak wees:

(a) (i) 'n Geventileerde laedigheidpoliëtileenrakkie wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 46/3480 voldoen, met afmetings van 368 mm × 283 mm en 'n dikte van 200 of 300 mikron; of

(ii) 'n geventileerde lilakleurige pulprakkie wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 4-6/11488 voldoen, met afmetings van 370 mm × 285 mm en 'n dikte van minstens 1 mm en hoogstens 3 mm,

moet op die bodem van die karton geplaas word: Met dien verstande dat slegs pulprakkies in subparagraaf (ii) vermeld vir Bestemming A gebruik moet word.

(iii) Indien nodig mag 'n bodemvuller wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 46/5981 voldoen en vervaardig van riefelkarton met afmetings van 368 mm × 283 mm × 17 mm op die bodem van die houer, onder die geventileerde laedigheidpoliëtileenrakkie of geventileerde lilakleurige pulprakkie geplaas word.

(iv) 'n Bodemvuller moet in die geval van Tipes S1-, S2- en L1-houers van 104 mm en 115 mm diep, gebruik word as daar 'n gaping van meer as 7 mm tussen die verpakte vrugte en die boonste rand van die houer is.

(b) Die vrugte moet ontoegedraai in die holtes van die rakkies verpak word.

(c) Die vrugte word in twee of drie lae verpak soos in subregulasie (3) uiteengesit.

(d) Die vrugte in die eerste en laaste rye van elke laag moet met hul stingelente na buite verpak word (dit wil sê na die ent van die kanton) en die vrugte in die ander rye met die stingelente almal in een rigting.

(e) In die geval van die geventileerde laedigheidpoliëtileenrakkie moet twee wit poli-uretaaneterskuimblokkies, wat voldoen aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12 456/0779 met afmetings 25 mm × 25 mm × 40 mm, regop in die hoeke aan die ent van elke kort ry, op die onderste laag in die geval van 'n dubbellaag verpakking, en op beide die onderste en die middelste laag van die drielaag verpakking, waar vrugte op die volgende laag gepak sal word, ingevoeg word.

(f) 'n Wit poli-uretaaneterskuimvel wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12 456/0779 voldoen en met afmetings van 365 mm × 270 mm × 3 mm, moet in die geval van 'n pulprakkieverpakking bo-op die onderste lae vrugte geplaas word voordat die rakkie vir die volgende laag daarop geplaas word.

(g) (i) 'n Wit enkelvlakruffelpapierboven van C-groef wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 1/9785 voldoen, met afmetings van 365 mm × 270 mm en met die gladde vlak na die vrugte; of

Substitution of regulation 14 of the Regulations

7. The following regulation is hereby substituted for regulation 14 of the Regulations:

"14. (1) Plums shall in the case of Types S1, S2 and L1 containers be packed as follows:

(a) (i) A ventilated low density polyethylene tray that conforms to Deciduous Fruit Board material specification number 46/3480 with dimensions of 368 mm × 283 mm and a thickness of 200 or 300 micron; or

(ii) a ventilated lilac coloured pulp tray that conforms to Deciduous Fruit Board material specification number 4-6/11488 with dimensions of 370 mm × 285 mm and a thickness of at least 1 mm and not more than 3 mm,

shall be placed on the bottom of the carton: Provided that only pulp trays mentioned in subparagraph (ii) shall be used for Destination A.

(iii) If necessary a bottom filler that conforms to the Deciduous Fruit Board material specification number 46/5981 and manufactured from corrugated cardboard with dimensions of 368 mm × 283 mm × 17 mm may be placed on the bottom of the container under the ventilated low density polyethylene tray or ventilated lilac coloured pulp tray.

(iv) A bottom filler should be used in the case of Types S1, S2 and L1 containers of 104 mm and 115 mm in depth, if there is a space in excess of 7 mm between the packed fruit and the top edge of the container.

(b) The fruit shall be packed unwrapped in the depressions of the trays.

(c) The fruit shall be packed in two or three layers as set out in subregulation (3).

(d) The fruit in the first and last rows of every layer shall be packed with their stem ends facing outwards (that is towards the end of the carton) and the fruit in the other rows with their stem ends all facing in one direction.

(e) In the case of the ventilated low density polyethylene tray two white polyurethane ether foam blocks, conforming to the Deciduous Fruit Board material specification number 12456/0779 and measuring 25 mm × 25 mm × 40 mm shall be placed in an upright position in the corners on the end of each short row, on the bottom layer in the case of a double layer pack, and in both the bottom and middle layers in the case of a triple layer pack, where fruit shall be packed on the following layer.

(f) A white polyurethane ether foam sheet that conforms to Deciduous Fruit Board material specification number 12456/0779 and with dimensions of 365 mm × 270 mm × 3 mm shall in the case of a pulp tray pack be placed on top of the lower layers of fruit before the tray for the following layer is placed thereon.

(g) (i) A white single faced corrugated paper upper sheet of C-flute that conforms to Deciduous Fruit Board material specification number 1/9785, with dimensions of 365 mm × 270 mm and with the smooth surface towards the fruit; or

(ii) minstens een wit poli-uretaaneterskuimvel soos gespesifiseer in paragraaf (f),

moet bo-op die boonste laag pruime geplaas word vir beskerming teen kneusings van bo, voordat die kartonklappe versigtig ingevou word.

(2) Pruimedante bestem vir Bestemming B, in die geval van Tipes S2- en L1-houers van 90 mm diep, moet soos volg verpak wees:

(a) Elke houer moet met papier, wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 45/3580 voldoen en met afmetings van 825 mm × 365 mm, uitgevoer word.

(b) 'n Wit poli-uretaaneterskuimvel wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12 456/0779 voldoen en met afmetings van 355 mm in lengte, 270 mm in breedte en 5 mm in dikte, of minstens een poli-uretaaneterskuimvel wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12456/0779 voldoen en met afmetings van 355 mm in lengte, 270 mm in breedte en 3 mm in dikte, moet bo-op die pruimedante geplaas word om 'n stewige verpakking te verseker.

(c) Pruimedante wat kleiner as 38 mm maar ten minste 29 mm in deursnee is, of hoogstens 55 vrugte per kg is, moet as pruimedante tuimelverpak word.

(3) Pruime of pruimedante, uitgesonderd tuimelverpakte pruimedante, moet in die geval van Tipes S1-, S2- of L1-houers, verpak word ooreenkomstig 'n telling in die tabel hieronder vermeld en die aantal lae en pakpatroon daarteenoor in genoemde tabel vermeld:

Telling	Aantal lae	Pakpatroon
30	2	15 × 2
35	2	18 + 17 (18-rakkie onder)
40	2	20 × 2
45	2	23 + 22 (23-rakkie onder)
50	2	25 × 2
56	2	28 × 2
60	2	30 × 2
66	2	33 × 2
72	2	36 × 2
77	2	39 + 38 (39-rakkie onder)
84	2	42 × 2
90	2	45 × 2
98	2	49 × 2
104	2	52 × 2
108	3	36 × 3
112	2	56 × 2
115	3	38 + 39 + 38 (39-rakkie in die middel)
116	3	39 + 38 + 39 (38-rakkie in die middel)
126	3	42 × 3
135	3	45 × 3
147	3	49 × 3
156	3	52 × 3
168	3	56 × 3
189	3	63 × 3
234	3	78 × 3

(4) 'n Tipe S1-, S2- of L1-houer in regulasie 12 bedoel, met binnediepte van 93 mm—

(a) mag slegs vir die verpakking van pruime of pruimedante met deursnee van 45 mm tot en met 55 mm gebruik word;

(ii) at least one white polyurethane ether foam sheet as specified in paragraph (f),

shall be placed on top of the plums for protection against bruising from above, before the carton flaps are carefully folded down.

(2) Prunes destined for Destination B shall in the case of Types S2 and L1 containers of a depth of 90 mm, be packed as follows:

(a) Each container shall be lined with paper that conforms to Deciduous Fruit Board material specification number 45/3580 and with dimensions of 825 mm × 365 mm.

(b) A white polyurethane ether foam sheet that conforms to Deciduous Fruit Board material specification number 12456/0779 and with dimensions of 355 mm in length, 270 mm in width and 5 mm in thickness, or at least one polyurethane ether foam sheet that conforms to Deciduous Fruit Board material specification number 12456/0779 and with dimensions of 355 mm in length, 270 mm in width and 3 mm in thickness shall be placed on top of the prunes to ensure a firm pack.

(c) Prunes smaller than 38 mm but at least 29 mm in diameter, or not more than 55 fruit per kg shall be jumble packed as prunes.

(3) Plums or prunes, except jumble packed prunes shall be packed in the case of Types S1, S2 or L1 containers, according to a count specified in the table hereunder and the number of layers and packing pattern specified opposite thereto in the said table:

Count	Number of layers	Packing pattern
30	2	15 × 2
35	2	18 + 17 (18-tray under)
40	2	20 × 2
45	2	23 + 22 (23-tray under)
50	2	25 × 2
56	2	28 × 2
60	2	30 × 2
66	2	33 × 2
72	2	36 × 2
77	2	39 + 38 (39-tray under)
84	2	42 × 2
90	2	45 × 2
98	2	49 × 2
104	2	52 × 2
108	3	36 × 3
112	2	56 × 2
115	3	38 + 39 + 38 (39-tray in the middle)
116	3	39 + 38 + 39 (38-tray in the middle)
126	3	42 × 3
135	3	45 × 3
147	3	49 × 3
156	3	52 × 3
168	3	56 × 3
189	3	63 × 3
234	3	78 × 3

(4) A Type S1, S2 or L1 container with internal depth of 93 mm, referred to in regulation 12—

(a) shall only be used for packing plums or prunes with diameters ranging from 45 mm up to and including 55 mm;

- (b) moet sonder 'n bodemvuller verpak word;
- (c) moet met 'n laedigheidpoliëteleenrakkie soos gespesifiseer in regulasie 14 (1) (a) (i) vir die verpakking van pruime of pruimedante gebruik word; en
- (d) mag nie vir die verpakking van telling 108 gebruik word nie."

Wysiging van regulasie 16 van die Regulasies

8. Regulasie 16 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde wat paragraaf (a) van subregulasie (1) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"(1) Elke houer wat pruime of pruimedante bestem vir Bestemmings A en C bevat, moet duidelik, leesbaar en nie onnet, onderstebo of skeef nie, in die toepaslike ruimtes in blokletters op die een entkant, met die volgende gegewens gemerk wees: Met dien verstande dat die in paragraaf (g) voorgeskrewe gegewens met spesiaal ontwerpte plakkers aangebring moet word, indien verpak vir Bestemming A in 'n karton waarop die uitdrukking 'Cape' voorkom:"

- (b) shall be packed without a bottom filler;
- (c) shall be used with a low density polyethylene tray as specified in regulation 14 (1) (a) (i) for the packing of plums and prunes; and
- (d) shall not be used for the packing of count 108."

Amendment of regulation 16 of the Regulations

8. Regulation 16 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words preceding paragraph (a) of subregulation (1) of the following words:

"(1) Each container containing plums or prunes destined for Destinations A and C shall be marked clearly, legibly and not untidy, upside-down or askew in the appropriate spaces, in block letters on one end with the following particulars: Provided that the particulars prescribed in paragraph (g) shall be applied with specially designed stickers, when packed for Destination A in a container on which the expression 'Cape' appears:"

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 937

4 Mei 1990

WET OP GESONDHEID, 1977

(WET No. 63 VAN 1977)

OORDRAG VAN BEVOEGDHEDE EN PLIGTE

Ek, Elizabeth Hendrina Venter, Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, herroep hierby kragtens artikel 31 (2) (a) van die Wet op Gesondheid, 1977, met ingang van 1 April 1990 die bepalings van Goewermenskennisgewing No. 339 van 11 Maart 1977, vir sover dit van toepassing is op die Munisipaliteit van Napier.

E. H. VENTER,

Minister van Nasionale Gesondheid en
Bevolkingsontwikkeling.

No. R. 977

4 Mei 1990

TOEPASSING VAN DIE WET OP VOEDINGS- MIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONT- SMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972), OP ARTIKEL IN TRANSITO INGEVOER EN GEADRESSEER AAN OF BEDOEL VIR DEURSENDING NA VENDA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 28 van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), pas ek, Elizabeth Hendrina Venter, Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, op versoek van die Regering van Venda, hierby die bepalings van genoemde Wet toe op voedingsmiddels, skoonheidsmiddels en ontsmettingsmiddels wat aankom by of ingevoer word deur 'n invoerhawe of ander plek in die Republiek van Suid-Afrika en wat geadresseer is aan of bedoel is vir deursending na Venda.

E. H. VENTER,

Minister van Nasionale Gesondheid en
Bevolkingsontwikkeling.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 937

4 May 1990

HEALTH ACT, 1977

(ACT No. 63 OF 1977)

TRANSFER OF POWERS AND DUTIES

I, Elizabeth Hendrina Venter, Minister of National Health and Population Development, hereby withdraw under section 31 (2) (a) of the Health Act, 1977, with effect from 1 April 1990 the provisions of Government Notice No. 339 of 11 March 1977 in so far as they apply to the Municipality of Napier.

E. H. VENTER,

Minister of National Health and Population
Development.

No. R. 977

4 May 1990

APPLICATION OF THE FOODSTUFFS, COS- METICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972), TO ARTICLES IMPORTED IN TRANSIT AND ADDRESSED TO OR INTENDED FOR TRANSMISSION TO VENDA

Under the powers vested in me by section 28 of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), I, Elizabeth Hendrina Venter, Minister of National Health and Population Development, hereby, at the request of the Government of Venda, apply the provisions of the said Act to foodstuffs, cosmetics and disinfectants which arrive at or are imported through an import harbour or other place in the Republic of South Africa and which are addressed to or intended for transmission to Venda.

E. H. VENTER,

Minister of National Health and Population
Development.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 938

4 Mei 1990

WYSIGING VAN DIE POSKANTOOR- DIENSREGULASIES

Die Minister van Mineraal- en Energiesake en Openbare Ondernemings, handelende kragtens artikel 47 van die Poskantoorwet, 1974 (Wet No. 66 van 1974), en op aanbeveling van die Personeelbestuursraad, het die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken—

“Die Regulasies” die Poskantoor diensregulasies uitgevaardig kragtens artikel 47 van die Poskantoorwet, 1974 (Wet No. 66 van 1974), en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 13 Augustus 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2002 van 29 Oktober 1976, R. 839 van 20 Mei 1977, R. 1387 van 22 Julie 1977, R. 2248 van 4 November 1977, R. 2145 van 27 Oktober 1978, R. 2259 van 17 November 1978, R. 250 van 9 Februarie 1979, R. 801 van 20 April 1979, R. 333 van 22 Februarie 1980, R. 1445 van 11 Julie 1980, R. 1620 van 8 Augustus 1980, R. 2052 van 9 Oktober 1980, R. 2095 van 17 Oktober 1980, R. 439 van 6 Maart 1981, R. 1955 van 9 September 1983, R. 538 van 23 Maart 1984, R. 2732 van 13 Desember 1985, R. 2182 van 24 Oktober 1986, R. 896 van 16 April 1987, R. 945 van 30 April 1987, R. 1470 van 10 Julie 1987, R. 1545 van 5 Augustus 1988, R. 1919 van 23 September 1988, R. 2038 van 7 Oktober 1988, R. 2129 van 21 Oktober 1988, R. 2546 van 15 Desember 1988, R. 81 van 20 Januarie 1989, R. 1272 van 16 Junie 1989 en R. 2146 van 6 Oktober 1989.

2. Regulasie C6.1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subparagrafe (vi) en (vii) van paragraaf (a) deur onderkeidelik die volgende subparagrafe te vervang:

“(a) VAKANSIEVERLOF

Indeling	Groep	Aanwas (dae per jaar)
† (vi) Deeltydse werknemers wat in die reël 24 uur per week of langer op diens is, op 'n uurlikse, daaglikse of weeklikse basis besoldig word, poste op die vaste diensstaat beklee en wat onderstaande diens voltooi het:		
Tien jaar of langer	V	36 *werkdae
Minder as tien jaar	VI	30 *werkdae
† (vii) Ander deeltydse werknemers wat in die reël minder as 24 uur per week op diens is, op 'n uurlikse, daaglikse of weeklikse basis besoldig word, poste op die vaste diensstaat beklee en wat onderstaande diens voltooi het:		
Tien jaar of langer	VII	24 *werkdae
Minder as tien jaar	VIII	18 *werkdae”;

“(a) VACATION LEAVE

Classification	Group	Accrual (days per annum)
† (vi) Part-time employees who, as a rule, are on duty 24 hours per week or longer, are remunerated on an hourly, a daily or a weekly basis, occupy posts on the fixed establishment and who have completed the following service:		
Ten years or longer	V	36 *working days
Less than ten years	VI	30 *working days
† (vii) Other part-time employees who, as a rule, are on duty less than 24 hours per week, are remunerated on an hourly, a daily or a weekly basis, occupy posts on the fixed establishment and who have completed the following service:		
Ten years or longer	VII	24 *working days
Less than ten years	VIII	18 *working days”;

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 938

4 May 1990

AMENDMENT OF THE POST OFFICE SERVICE REGULATIONS

The Minister of Mineral and Energy Affairs and Public Enterprises, acting under section 47 of the Post Office Service Act, 1974 (Act No. 66 of 1974), and on the recommendation of the Staff Management Board, has made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations—

“The Regulations” mean the Post Office Service Regulations made in terms of section 47 of the Post Office Service Act, 1974 (Act No. 66 of 1974), and promulgated by Government Notice No. R. 1373 of 13 August 1976, as amended by Government Notices Nos. R. 2002 of 29 October 1976, R. 839 of 20 May 1977, R. 1387 of 22 July 1977, R. 2248 of 4 November 1977, R. 2145 of 27 October 1978, R. 2259 of 17 November 1978, R. 250 of 9 February 1979, R. 801 of 20 April 1979, R. 333 of 22 February 1980, R. 1445 of 11 July 1980, R. 1620 of 8 August 1980, R. 2052 of 9 October 1980, R. 2095 of 17 October 1980, R. 439 of 6 March 1981, R. 1955 of 9 September 1983, R. 538 of 23 March 1984, R. 2732 of 13 December 1985, R. 2182 of 24 October 1986, R. 896 of 16 April 1987, R. 945 of 30 April 1987, R. 1470 of 10 July 1987, R. 1545 of 5 August 1988, R. 1919 of 23 September 1988, R. 2038 of 7 October 1988, R. 2129 of 21 October 1988, R. 2546 of 15 December 1988, R. 81 of 20 January 1989, R. 1272 of 16 June 1989 and R. 2146 of 6 October 1989.

2. Regulation C6.1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subparagraphs (vi) and (vii) of paragraph (a) of the following subparagraphs respectively:

(b) deur subparagrafe (v) en (vi) van paragraaf (b) deur onderskeidelik die volgende subparagrafe te vervang:

“(b) SIEKTEVERLOF

(b) by the substitution for subparagraphs (v) and (vi) of paragraph (b) of the following subparagraphs respectively:

Indeling	Groep	Getal dae in elke tydkring met—	
		volle betaling	halwe betaling
† (v) Deeltydse werknemers wat in die reël 24 uur per week of langer op diens is, op 'n uurlikse, daaglikse of weeklikse basis besoldig word en poste op die vaste diensstaat beklee	D	120 *werkdae	120 *werkdae
† (vi) Ander deeltydse werknemers wat in die reël minder as 24 uur per week op diens is, op 'n uurlikse, daaglikse of weeklikse basis besoldig word en poste op die vaste diensstaat beklee	E	60 *werkdae	60 *werkdae”; en

“(b) SICK LEAVE

Classification	Group	Number of days in each cycle with—	
		full pay	half-pay
† (v) Part-time employees who, as a rule, are on duty 24 hours per week or longer, are remunerated on an hourly, a daily or a weekly basis and occupy posts on the fixed establishment	D	120 *working days	120 *working days
† (vi) Other part-time employees who, as a rule, are on duty less than 24 hours per week, are remunerated on an hourly, a daily or a weekly basis and occupy posts on the fixed establishment	E	60 *working days	60 *working days”; and

(c) deur die volgende voetnota by te voeg:

“* Met werkdae word bedoel die dae van Maandag tot Vrydag ongeag of die werknemer op elk van hierdie dae diens verrig of nie.”

3. Hierdie regulasies tree op 1 Februarie 1990 in werking.

(c) by the addition of the following foot-note:

“* With working days it is meant the days from Monday to Friday whether or not the employee performs duty on each of these days.”

3. These regulations shall come into operation on 1 February 1990.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die “Onderstepoort Journal of Veterinary Research” word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die “Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal” wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die “Onderstepoort Journal”. Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R5 per kopie of R20 per jaar plus AVB binnelands en R6,25 per kopie of R25 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R10 per kopie of R40 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R5 per copy or R20 per annum plus GST local or other countries R6,25 per copy or R25 per annum (air mail: R10 per copy or R40 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1989 tot 30 September 1990 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1989 to 30 September 1990, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS 1990
GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **29 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **5 April**
- ▶ **4 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag **12 April**
- ▶ **11 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 April**
- ▶ **26 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **4 Mei**
- ▶ **17 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **25 Mei**
- ▶ **23 Mei**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **1 Junie**
- ▶ **4 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **12 Oktober**
- ▶ **18 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **28 Desember**
- ▶ **21 Desember**, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag **4 Januarie**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES 1990
GOVERNMENT NOTICES

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **29 March**, Thursday, for the issue of Thursday **5 April**
- ▶ **4 April**, Wednesday, for the issue of Thursday **12 April**
- ▶ **11 April**, Wednesday, for the issue of Friday **20 April**
- ▶ **26 April**, Thursday, for the issue of Friday **4 May**
- ▶ **17 May**, Thursday, for the issue of Friday **25 May**
- ▶ **23 May**, Wednesday, for the issue of Friday **1 June**
- ▶ **4 October**, Thursday, for the issue of Friday **12 October**
- ▶ **18 December**, Tuesday, for the issue of Friday **28 December**
- ▶ **21 December**, Friday, for the issue of Friday **4 January**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

INHOUD

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 940 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/240)	1	12447
R. 941 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/241) ..	2	12447
R. 942 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/242) ..	3	12447
R. 943 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/243) ..	3	12447
R. 944 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/103)	4	12447
R. 945 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/104)	4	12447
R. 987 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 4 (No. 4/50)	5	12447
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 939 Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Regulasies: Gradering, verpakking en merk van pruime en pruimedante bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	6	12447
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 937 Wet op Gesondheid (63/1977): Oordrag van bevoegdhede en pligte	11	12447
R. 977 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Toepassing van die Wet op artikels in transito ingevoer en geadresseer aan of bedoel vir deursending na Venda ..	11	12447
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 938 Poskantoorwetswet (66/1974): Wysiging van die Poskantoorwetsregulasies	12	12447

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 939 Agricultural Produce Export Act (51/1971): Regulations: Grading, packing and marking of plums and prunes intended for export from the Republic of South Africa: Amendment	6	12447
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 940 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/240) ..	1	12447
R. 941 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/241)	2	12447
R. 942 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/242)	3	12447
R. 943 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/243)	3	12447
R. 944 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/103)	4	12447
R. 945 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/104)	4	12447
R. 987 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 4 (No. 4/50)	5	12447
National Health and Population Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 937 Health Act (63/1977): Transfer of powers and duties	11	12447
R. 977 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Application of the Act to articles imported in transit and addressed to or intended for transmission to Venda ..	11	12447
Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 938 Post Office Service Act (66/1974): Amendment of the Post Office Service Regulations	12	12447